



## Roxane HUGUES ([AITI](#))

### INTERPRÈTE | TRADUCTRICE (Anglais)

+44 (0)746 294 6886 | rh.interpreting@gmail.com

[RH Interpreting and Translation](#) | [LinkedIn](#)

INTERPRÉTATION : Anglais <> Français

TRADUCTION : Espagnol > Français / Anglais.

**Interprète et traductrice professionnelle possédant une vaste expérience dans les domaines de la Beauté/Cosmétiques, Marketing, Tourisme et Œnologie. Fiable et flexible, je suis à la recherche davantage d'opportunités en matière d'interprétation et de traduction. Permis B et vérification DBS (équivalent casier judiciaire vierge).**

#### EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE - INTERPRÉTATION et TRADUCTION

- ❖ **INTERPRÈTE et TRADUCTRICE - RH Interpreting & Translation** (Indépendante depuis 2015)  
Chargée de la prestation de services linguistiques pour un vaste éventail de clients prestigieux tels que *Chanel*, *HericDistribution* et *Champagne Veuve Clicquot*.
- ❖ **ENSEIGNANTE AUXILIAIRE en INTERPRÉTATION** (Master Interprétation de Conférence) - **Université de Leeds, R.-U.** (depuis 2015).  
Chargée de la rédaction et de la production de discours en Français. Sous la responsabilité de Mr Binhua Wang, Directeur de la section interprétation.  
Formation de nouvelles générations d'interprètes par des discours soigneusement élaborés, des conseils et des retours constructifs.

#### COMPÉTENCES CLÉS :

- ✓ **COMPÉTENCES LINGUISTIQUES** : Français/Anglais (C2) | Espagnol (B2) | Portugais (B1) | Arabe/Russe (A2)
- ✓ **COMPÉTENCES COMMERCIALES** : excellentes aptitudes à la communication, négociation, à l'analyse et au marketing.
- ✓ **GESTION** : gestion d'entreprise et gestion intégrale de projets de traduction et de missions d'interprétation.
- ✓ **COMPÉTENCES INFORMATIQUES** : *MS Office* | Outils TAO (*MemoQ*) | Outils PAO (*Photoshop*, *InDesign*).

#### MES PRINCIPALES RÉALISATIONS :

- **Création d'entreprise, fidélisation d'une clientèle loyale et développement de mon activité** à long terme.
- **Obtention du WSET 3** (Qualification en Œnologie).
- **Don de voix** à des personnes en situation d'extrême pauvreté - **ATD Quart Monde** (depuis 2015).
- **Vie à l'étranger** (Royaume-Uni, Espagne, Portugal et Russie), **création de liens** avec des personnes d'autres cultures et **apprentissage de nouvelles langues**.

#### EDUCATION | QUALIFICATIONS | FORMATION

- **Master en Interprétation et Traduction Français <> Anglais – Université de Leeds, R.-U. (2015)**. J'y ai développé les techniques de l'interprétation simultanée et consécutive et acquis d'excellentes méthodes de prise de notes rapide.
- **Formation en Relations Internationales - ISD, Paris, France (2013)**. J'y ai appris l'art de la diplomatie dans un monde toujours plus connecté. Dissertations sur les situations respectives en Libye et en Irak.
- **Double Licence Anglais et Études hispaniques – Université de Nottingham, R.-U. (2014)**. Littérature britannique ; traduction Espagnol <> Anglais ; Portugais (Intermédiaire), Arabe et Russe (pour débutants).

- **Formation continue :** *Protection des personnes vulnérables, Traduire dans le secteur du Tourisme, Le Commerce International pour les Traducteurs et GreenBuilt (construction et énergies renouvelables).*